

Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

KIT Em. acc. 600
220-240V 50/60Hz
Ni-Cd 7.2V 1.6Ah

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
ATTENZIONE! Separare i circuiti di inibizione se nello stesso impianto sono presenti gruppi di emergenza di marche diverse.
Le batterie devono essere rimpiazzate qualora non dovessero più assicurare le prestazioni di durata di funzionamento dichiarate.
IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

MOUNTING INSTRUCTIONS
Carefully observe the indications shown in the picture.
Any damaged components shall be replaced with similar ones.
WARNING! The inhibition circuits should be separated in case the system includes emergency fixtures from different manufacturers.
Batteries must be replaced if they no longer ensure the expected service life.
TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE!

CONSIGNES DE MONTAGE
Respecter scrupuleusement les indications reportées sur les figures.
Les composants endommagés devront être substitués par des composants de même type.
ATTENTION ! Séparer les circuits de blocage, si des unités de secours de diverses marques sont présentes dans la même installation.
Les batteries doivent être remplacées, au cas où elles ne garantiraient plus les performances de durée de fonctionnement déclarées.
EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die m. dgl. gleichermaßen beschädigt werden können, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WARNUNG! Die Hemmungskreise abtrennen, falls möglicherweise an derselben Anlage Netzstromaggregate verschiedener Marken vorhanden sind.
Die Batterien müssen ausgetauscht werden, falls deren anfänglich angegebene Funktionsdauer und Leistungsfähigkeit nicht mehr zugesichert werden kann.
BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLEIßEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Las baterías tienen que sustituirse en el caso de que no puedan asegurarse las prestaciones de duración de funcionamiento declaradas.
EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE !

INSTRUCŐES DE MONTAGEM
Seguir metodosamente as indicações indicadas nas figuras.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituidos por outros idênticos.
ATENCAO! Separar os circuitos de inibição se na mesma instalação há grupos eletrónicos de marcas diferentes.
As baterias devem ser substituidas, caso não garantissim mais as performances de durabilidade de funcionamento declaradas.
NO CASO DE MANUTENCAO, DESLIGUE A CORRENTE ELÉCTRICA!

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Точно следуйте указаниям, подкреплённым рисунками на рисунках.
Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВНИМАНИЕ! Если в одной и той же установке присутствуют аварийные светильники разных производителей, необходимо разделить схемы запитки.
Замена батарей необходима в том случае, когда они больше не гарантируют прогнозируемый срок службы.
ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU
Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
UWAGA! Należy oddzielić obwody blokujące, jeżeli w tej samej instalacji występują zespoły o różnych markach. Baterie muszą być wymieniane w przypadku, kiedy nie gwarantują osiągnięć o zadeklarowanej trwałości funkcjonowania.
W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

تعليمات التركيب
أدق بعناية التعليمات الواردة في الصور الموضحة.
يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بأخرى مماثلة.
ينبغي فصل الدوائر الكهرتية في حالة الصيانة.
تنبيه! ينبغي فصل دوائر التحويل إذا كانت هناك مجموعات للتحويل من مختلف الماركات في المنظومة ذاتها.
يجب استبدال البطاريات في حالة عدم ضمانها لأداء في مدة التشغيل المعلنة.

DISANO		CODE		EM. FLUX (EBLF)	
		1h	3h		
832 Rodi	150232-xx	12%	5%		
840 Led Panel	150208-xx	14%	6%		
840 Led Panel R	15209-xx	14%	6%		
840 Led Panel	150211-xx	10%	4%		
842 Led Panel	150205-xx	14%	6%		
842 Led Panel R	150206-xx	14%	6%		
844 led Panel HE	150225-xx	16%	7%		
754/854 Heron	15/140212-xx	16%	7%		
754/854 Heron	15/140213-xx	13%	5%		
716/916 Ibis	114014/24-xx	14%	6%		

Modo di funzionamento/Operating mode/Mode de fonctionnement / Funktionsprinzip / Modo de funcionamiento/Modo de funcionamento/ Режим работы/Tryb funkcjonowania

0) Non permanente 1) Permanente 2) Combinato non permanente
1) Non permanente 1) Permanente 2) Combinato non permanente
2) Non permanent 1) Permanent 2) Combined non permanent
3) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
4) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
5) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
6) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
7) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
8) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
9) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
10) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
11) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
12) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
13) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
14) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
15) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
16) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
17) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
18) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
19) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
20) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
21) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
22) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
23) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
24) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
25) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
26) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
27) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
28) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
29) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
30) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
31) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
32) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
33) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
34) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
35) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
36) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
37) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
38) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
39) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
40) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
41) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
42) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
43) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
44) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
45) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
46) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
47) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
48) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
49) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
50) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
51) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
52) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
53) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
54) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
55) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
56) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
57) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
58) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
59) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
60) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
61) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
62) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
63) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
64) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
65) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
66) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
67) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
68) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
69) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
70) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
71) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
72) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
73) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
74) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
75) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
76) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
77) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
78) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
79) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
80) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
81) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
82) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
83) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
84) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
85) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
86) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
87) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
88) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
89) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
90) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
91) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
92) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
93) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
94) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
95) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
96) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
97) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
98) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
99) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente
100) Non permanent 1) Permanent 2) Combinato non permanente

6) Durata/Duration/Autonomie/Autonomie / Autonomia/Autonomia/Autonomos/Autonomia *10:10min *60:1h 90:1.5h 120:2h 180:3h

La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:
1. Gli apparecchi di illuminazione non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
2. Gli apparecchi illuminanti dimmabili devono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riciclate separatamente all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos fijos autorizados, específicamente o al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zgromadzenia się selektywnej zbiórki odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

La Directiva Europea 2012/19/UE sur le traitement des déchets de d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans des décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei dem betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера призван напоминать об обязательности дифференцированного сбора.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

Велика директива Європейська 2012/19/UE (RAEE) про утилізацію відходів виробництва електричного та електронного обладнання передбачає наступне:
1. Прилади освітлення повинні утилізуватися окремо від звичайних побутових відходів.
2. Використані своїм терміном роботи прилади освітлення здаються на утилізацію в авторизовані пункти збору або повертаються дистрибутору при купівлі нового світильника.
3. Лампочки, якщо вони йдуть на утилізацію разом зі світильником, не повинні розбиватися, оскільки вони містять надзвичайно шкідливі для навколишнього середовища речовини.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера нагадує про обов'язок сортування відходів.
5. Незаконна переробка відходів карається законом.

Das Europäische Parlament hat die Richtlinie 2012/19/UE über das Recycling, die Wiederverwertung und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (RAEE) erlassen. Diese Richtlinie enthält folgende Bestimmungen:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen nicht als gewöhnliche städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei dem betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

Велика директива Європейська 2012/19/UE (RAEE) про утилізацію відходів виробництва електричного та електронного обладнання передбачає наступне:
1. Прилади освітлення повинні утилізуватися окремо від звичайних побутових відходів.
2. Використані своїм терміном роботи прилади освітлення здаються на утилізацію в авторизовані пункти збору або повертаються дистрибутору при купівлі нового світильника.
3. Лампочки, якщо вони йдуть на утилізацію разом зі світильником, не повинні розбиватися, оскільки вони містять надзвичайно шкідливі для навколишнього середовища речовини.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера нагадує про обов'язок сортування відходів.
5. Незаконна переробка відходів карається законом.

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
Gli agenti chimici, in contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i LED e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannosi può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.
Il prodotto non deve essere modificato.
Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.
O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, ver a etiqueta de marcação.

Bitte folgen Sie den Anweisungen, um einen sicheren und korrekten Betrieb zu gewährleisten.
Chemische Stoffe, die in direktem Kontakt mit den LEDs oder in der Luft stehen, können die LEDs und die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller.
Am Produkt dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
Für das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

Seguir atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

Слід уважливо читати інструкції, щоб забезпечити правильну роботу освітлення і безпеку.
Хімічні речовини, які контактують з діодами або перебувають у повітрі, можуть пошкодити діоди та освітлювальні прилади. Неправильне використання хімічних засобів для чищення також може бути небезпечно.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. не приймає відповідальності за шкоду, спричинену встановленням продукту, який не відповідає інструкціям.
Встановлення продукту повинно бути виконано професійно.
Від продукту не допускаються будь-які зміни. Будь-яка зміна скасовує гарантію і може перетворити продукт на небезпечний.
Компанія DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. не несе відповідальності за шкоду, спричинену встановленням продукту, який не відповідає інструкціям.
Встановлення продукту повинно бути виконано професійно.
Для року та місяця виробництва, характеристик та параметрів дивіться на етикетці маркування.

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
Gli agenti chimici, in contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i LED e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannosi può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.
Il prodotto non deve essere modificato.
Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.
O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, ver a etiqueta de marcação.

Bitte folgen Sie den Anweisungen, um einen sicheren und korrekten Betrieb zu gewährleisten.
Chemische Stoffe, die in direktem Kontakt mit den LEDs oder in der Luft stehen, können die LEDs und die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller.
Am Produkt dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
Für das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

Seguir atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

Слід уважливо читати інструкції, щоб забезпечити правильну роботу освітлення і безпеку.
Хімічні речовини, які контактують з діодами або перебувають у повітрі, можуть пошкодити діоди та освітлювальні прилади. Неправильне використання хімічних засобів для чищення також може бути небезпечно.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. не приймає відповідальності за шкоду, спричинену встановленням продукту, який не відповідає інструкціям.
Встановлення продукту повинно бути виконано професійно.
Від продукту не допускаються будь-які зміни. Будь-яка зміна скасовує гарантію і може перетворити продукт на небезпечний.
Компанія DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. не несе відповідальності за шкоду, спричинену встановленням продукту, який не відповідає інструкціям.
Встановлення продукту повинно бути виконано професійно.
Для року та місяця виробництва, характеристик та параметрів дивіться на етикетці маркування.

1. -DURANTE L'INSTALLAZIONE TOGLIERE TENSIONE!
-TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION!
-EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !
-WÄHREND DER INSTALLATION SPANNUNG AUSSCHLEIßEN !
-DURANTE LA INSTALACIÓN, DESCONECTE LA CORRIENTE!
-DURANTE A INSTALAÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE !
-ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ ПРИНИМАЮТ НАПРЯЖЕНИЕ !
-PODCAZ INSTALACJĄ WYŁĄCZ NAPIĘCIE !

2. 3. 4. 5. 6. 7.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO / WIRING DIAGRAM

INVERTER

DRIVER

LED OUT POWER IN REST MODE BATTERY

LED PANEL/IBIS/HERON 2X0.5mm² - BLUE / BROWN

RODI 2X0.5mm² - BLACK

15 mm 12 mm

2X 1.5 mm² MAX

CHARGE DIRECT LINE

INVERTER

LED OUT POWER IN REST MODE BATTERY

LED OUT POWER IN REST MODE BATTERY

Acc.595

Ø 8 mm

LED PANEL EM

- Data di messa in servizio
- Date of first commissioning test
- Date de mise en service
- Datum der Inbetriebnahme
- Fecha de puesta en servicio
- Data de entrada em serviço
- Дата проведения первых эксплуатационных испытаний
- Data wprowadzenia do użytku

- A cura dell'installatore o tecnico verificatore
- By the installer or inspector.
- À effectuer par l'installateur ou par un technicien vérificateur.
- Für den Installateur / Monteur bzw. technischen Prüfer vorgesehen.
- A cargo del instalador o del técnico encargado de la comprobación.
- Pelo montador ou pelo técnico de controlo.
- Выполняется монтажником или проверяющим техником.
- Należy do obowiązków instalatora lub personelu technicznego przeprowadzającego weryfikację.

ON OFF

2020 2021 202...

OK

BATTERY

81799007